

1 Piyer

Maktumne ta awalle taat Piyer siirtu

Pile ka kaawor

Maktumne-an, ɲa Piyer kat siirta. Naar min paliinna kuuk orok in seera. ɲa siirco do kretiyenna kuuk ɲu taabiyaagu do saan ta imaanco. ɲa siirco a ɲaa denriɲ do imaanco ho ɲuu diye gelbinco do maan kaak ɲu eriyo. ɲa iskaag a ɲuu goye goye kaak Buɲ rakiyo, asaan Buɲ kat doɔgu. ɲa siirco kadar ya ɲu goydo ampa-ak, gee kuuk bal aamine yaaco diye kaawin maala.

Ooy ta awalle

¹ ɲa nun Piyer, *paliine ka Iisa Masi kat siiraakon maktumne-anta. Nu siiraat loko, kuɲ gee kuuk Buɲ doɔtu kuuk totir ar awraatinna do kid ka Pont, ka Galaasi, ka Kapadoos, ka Aazi, in ka Bitini. ² In niyin taat Tatte Buɲ gintu min awalle, ɲa doɔinɲko. In Ruwwiney, ku gintu geenji. Paa kat, kuu karmiyin Iisa Masi ho ɲaako acinɲko in baariy a kuu kuuniye *cawar do unji ka Buɲdi. Buɲ yaako barkiyinɲko ho ɲaako iye aapiye gaay in gaayo.

Ere ka taɓ

³ Ozilinten Buɲ, ɲaar Takan Rabbinte Iisa Masi ! Do bi ka aminduwiy taat dakin-at, ɲa weente pey wee kaak marbinto in nooye kaak ɲa nooyiig Iisa Masi min do muuti. Ansi-ak, gi gin ere ka taɓ ⁴ kadar Buɲ ginaate gamin kuwa. Gamin ɲuur-ak, wala ɲu rawtaw, wala ɲu nigaw, ho samaanuwco

sa rawtaado tak-tak. Na dummiyaakon gamin-an kuwa ka samaaner ⁵ ho kun ko na gooyiy in gudurrey in botol ta imaanko a kuu gase jile kaak gaay ko nuu gaarinji do wiktin taat duniin gaay gaase.

⁶ Do bi naar-an, ku gin botol taat kuu aaciye, ya din do wiktin sood ku taabiya in ay taabine oki. Ya ta6-ak, kuu taabiyeŋ ja ampa. ⁷ Taabin taat asko-an, taar ta tale baako ya ku gin imaan ta ta6 wala kawwi. Ku iban kadar daabne, naar asa rawte. Imaanko gay, taar pakgig daabne serek. Talon ja, daabne kaak asa rawte din sa, nu leeyiig do aki a nuu tale ya na ta6 wala kawwi. Naar-ak, imaanko oki, nuu talinti pa. Kar ya ta ta6 gay, do yeepinji ka Iisa Masi, kuu gase ozile, *darjine ho horomine do unji ka Bunɗi. ⁸ Iisa kaak ku bal talin yiriy rakki sa, ku elgiga ho ya ku talgigdo oki, ku aamin in sinji. Paa ko, galilko gintu dakina nam ta kaaworro. ⁹ Galilko gintu dakina asaan ku gasaag maan kaak ku eriy in imaanko : naar ko jile.

¹⁰ Jile naar-an, min awalle, nabiinna bariy baay kuwa kefer ho do bi ka bere kaak Bun yaako bere-aka, nu kaawig min awalle. ¹¹ Ruwwin ta Iisa Masi goy in nabiinna-an ku ho ta gaarco taa6in taat na asiy taabiye ho in darjin taat naa gase oki. Nabiinna-ak bariya botol taat nuu ibine wiktin taat gamin-an yaa ase ho maman nuu kuuniye. ¹² Bun bayincot do nabiinna-ak kadar kaaw taat nu gastu-an, nu nuurro kat yaa talin a ta as do werti, kar gay, na kun ko. Taar ko Kabarre ta Gala taat nu gaariiko din ka in gudurre ta Ruwwin ta Bunɗi taat na naamtu min kuwa. Maaniico *dubal ku Bunɗi sa raka ibinin maan naar-an ka.

Goye kaak sellen do unji ka Bunđi

¹³ Do bi ñaar-añ, siyon zinjiko ho gedironco, diyon gelbinko in maan kaak Bun yaako bere wiktin taat Iisa Masi yaa yeepe. ¹⁴ Ar koogin kuuk karmiya tacco, dakon yeepenno pey do galal ta zinjiko taat awalle, do wiktin taat odinko bal pile misa do seen ta Kabarre ta Gala. ¹⁵ Bun kaak kolinjo, ñaar *cawar. Ampaa ko, kunjo oki, illa goyinjo yaa kuuniye cawar ar ñaara. ¹⁶ Ka seener gay, do Kitamner, Bun kaaw aman : « Goyon cawar asaan nun cawar. »*

¹⁷ Ya ku inda Bun, ku kolaag a ña Takko. Kar ñaar gay, dukuma seriin do ay gemo in riy taat ña giniyo ho ña eerro gee. Ampaa ko, min ku siikima misa-añ gay, illa goyinjo yaa gaare kadar ku karmiya Bun. ¹⁸ Awalle, ku ic goye ka aginiyko kaak bal paydiney-aka. Kar Bun gay jilinjko min goye ñaar-aka in maan kaak kaalin aale. Ña balko jilinjko in maan kaak yaa rawte, ar daabne wala poddine. ¹⁹ Kar gay, ña jilinjko in baar ku Iisa Masi kuuk kaalin aale-aku. Iisa Masi, ñaar ber ziy *satkine ar ron tamgi kaak bal gine oorin tak-tak. ²⁰ Min Bun bal kilgiyin misa duniine, ña dobig do saan taar-ata, ho do menaw-añ, do wiktin taat duniin gaay gaase, ña gaarig do saan tanjo. ²¹ In botol ta Iisa Masi, ku aamintu do Bunđi. Ña nooyig Iisa Masi min datik ta gee kuuk mate ho ña darjiyga. Ansii ko, ku diyit imaanko do Bunđi ho ku diyig gelbinko oki loci.

²² Wiktin taat ku ooyit seen ta Bunđi, ku gintu cawar do unji a kuu ele sintiko in gelbin rakki.

* **1:16** Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.2.

Ampa-ak, elguwoŋ zinjiko inj gelbinko okinji. ²³ Asaan ya ŋu weenko wee kaak marbinto-ak, ŋu weenko inj kaaw ta Buŋdi. Ŋu balko weenko inj maan kaak yaa rawte. Kar gay, kaaw ta Buŋdi-at, taar ar maan kaak goy mento ho ta goy doo. ²⁴ Ka seener, Kitamne kaaw aman :

« Gee okinco, ŋuur ar gaŋo
ho maan kaak jaalaag sinco gay, ŋaar ar booyaw.
Gaŋo, ŋaar aayaw, ho booyaw, ŋuur sollaw.

²⁵ Kar Kaaw ta Rabbin Buŋ gay, taar goy doo. »†
Kaaw-at, taar ko Kabarre ta Gala taat ŋu gaariiko-
ata.

2

¹ Ŋaar-ak, gamin okinco kuuk naako kaawe-aŋ, rasongu : motol, raade, kaaw taat inj binka di, hasuudinaw ho ose ka geemir. ² Kar gay, ar koogin kuuk daabinco wee ho ŋu raka a illa ŋu see buw ku aginiyco, kuŋko oki, bariyoŋ Kaaw ta Buŋdi. Kaaw-at, taar ar buw kuuk cawar kuuk gaayaako kuu maade do imaanko, paa kat, kuu gase jile. ³ Ka seener, Kitamne kaaw aman : « Ku aawit ko sellinkaw ta *Rabbin Buŋ. »*

Gee ku Buŋdi ar dambay ku gerdi

⁴ Sinjoŋ moota do Rabbin Iisa. Rabbin Iisa-ak, ŋaar ar dambi kaak samaane ka pinindi, kar gay, ŋa goy mento. Awalle, gee pocig ar dambi kaak maala. Kar Buŋ gay doŋga ho ŋa kaalin aale do unji. ⁵ Kuŋko oki ar dambay kuuk goy mento. Ŋaar-ak, ginon a kuu kuuniye ar dambay kuuk ŋu soktu ho ŋu piniig ger ka Ruwwin ta Buŋdi. Ampaa ko,

† **1:25** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.6-8. * **2:3** Wer ka gase kaawor do Soom 34.9.

kuu gine ar gay satkiner do unji ka Bunji, kuu ginin riyoy, ho do saan ta Iisa Masi, Bun yaa ooyin riy-ata. ⁶ Asaan Bun kaaw do Kitamner aman :

« Talonj, anj ko dambi kaak nu dobtu.

Nu diyaag do geeger ka Siyon.

Do dambi-anj ko, dambay ku pey yaa oske kuwa.

Waan kaak aamin loci, sokañ diyaagdo tak-tak. »†

⁷ Do kunj kuuk aamine, dambi naar-anj ar maan kaak kaalin aale. Kar do nuur kuuk bal aamineñ gay,

« Dambi-ak, gay pinindi acciga.

Kar gay, naar ko gin dambi ka pinindi

kaak pakgig eenji serek. »‡

⁸ Kitamne kaaw pey aman :

« Na dambi ka batkindi.

Naar di oki kaak solla gee. »§

Gee kuuk bal aamine-ak batkiyo, asaan nu pooç karmiyin kaaw ta Bunji. Taar-an ko taat eraagu.

⁹ Kar kunjko gay, kunj tamba taat Bun dobtu, kunj gay satkiner ku sultan, kunj darre taat geenti *cawar ho kunj ko gee ku Bunji. Na imilinjo min do gondikor ho na iyinjo do portikaw a kuu gaare gamin okinco kuuk ajbay na gintu. ¹⁰ Awalle, ku gee ku Bunjido. Kar diñ gay, ku gin geenji. Awalle, Bun bal tale aminduwko. Kar diñ gay, na tala aminduwko.

Goye ka gay riyor ku Bunji

¹¹ Gem kol roynay ku bitu, kunj kuuk ar awraatinna ho marti do kidar, nu kaawaako :

† 2:6 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 28.16. ‡ 2:7 Wer ka gase kaawor do Soom 118.22. § 2:8 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.14.

goyon godom min galal ta zinjiko taat nigaako do unji ka Bunđi. ¹² Goyon goye kaak samaane do datikco ta gee kuuk ibanno Bun. Ampaa ko, ya nu osaako ho nu talaako ar gee kuuk jookum sa, ya nu talaat riy taat samaane ku giniy-at, nuu ibinin riy-ata ho nuu ozile Bun do yiriy taat naa ase.

¹³ Do saan ta ele ka Rabbiner, karmiyon gee okinco kuuk hokumiyaako. Sultan ka tatiko, karmiyonga asaan na pakgig kuuk hokumiya okinco. ¹⁴ Guberneerna, karmiyongu asaan na naamgu a nuuco dukume seriin do nuur kuuk gina taat samaanno ho nuu ozilin kuuk gina taat samaane. ¹⁵ Asaan ka seener, maan kaak Bun rakiy-ak, illa kuu ginguwe sellen a paa kat kuu sokumin binjiko ku gee kuuk oliyay ho kuuk ibanno maanna-anju. ¹⁶ Dakon goyenno ar berrin ku zunuubinnar. Goyon ar gee kuuk gas ko kayco. Kar gay, dakon talinjido gase ka kayko-ak ar maan kaak kuu cigilin oorinko. Illa gay, kuu gine ar gay riyor ku Bunđi. ¹⁷ Ampa-ak, beron horoomin do gee okinco, elguwon sintiko, ginon kolaw do Bunđi ho karmiyon sultan ka tatiko.

Botol taat Iisa Masi gaariite

¹⁸ Kun kuuk gay riyor, karmiyon geenko in gelbin rakki. Dakon karmiyenno nuur kuuk ginaako samaane ho elgiikon di. Karmiyon oki nuur kuuk ginaako rada. ¹⁹ Ka seener gay, do bi ka karaamin ta Bunđi, ya gem ic subirraw wiktin taat nu taaɓiyaag bal botol, na gin maan kaak samaane. ²⁰ Ya nu taaɓiyaako asaan ku nig maanna-ak, waa yaako ozilinjo ? Kar gay, ya ku bal nige maanna

ho ɲu taaɓiyaako, ya ku subir ɗo wiktin-anta, taarat ko samaane ɗo unji ka Buɗdi. ²¹ Do taar-an ko, Buɗ kolinɗo. Asaan meenji Iisa Masi taaɓiy ɗo saan tanɗo. Ansi-ak, ɲa gaarko botol a kuu aadɲiji.

²² ɲa bal gine zunuubinna

ho yiriy rakki, raadin bal amile min ɗo biy.*

²³ ɲu warga, kar gay, ɲa bal telke in wariya.

ɲu taaɓiyaaga, kar gay, ɲa balco kaawe

a ɲuur oki asa aawe taaɓine.

Illa ɲa rasig in Buɗ kaak ɗukuma seriin in botilti.

²⁴ Kuwa ka et kaak ɲu ɗoodiiga,

ɲa icig zunuubinnite ɗo kaay.

ɲa gintu ampa-ak a zunuubinna diyaatenno pey pise.

Ho gii goye goye kaak in botiliy ɗo unji ka Buɗdi.

Ka seener, in mutiyji-ak ko, ku gastu aapiy tak-tak.

²⁵ Awalle, ku goy ar tamgi kuuk rawte. Kar diɲ gay, ku gin ko gay gooyindi kaak tala kaako.

3

Daadi in midiyco

¹ Kuɲ daad oki, karmiyon midiyko. Paa kat, ya midiyko daarin bal aamine misa ɗo kaaw ta Buɗdi oki, in goyinɗo kaak samaan-ak, ɲuu aamine. Ya ku balco kaawe yoo maanna oki, ² min ɲu talig goyinɗo kaak *cawar ho in karaaminko, wal ɲuu aamine diɲ ga ? ³ Dakon diyenno kayko ɗo samaanaw taat kara : ar dee ka kayko kaak arro, ise ka gamin ku daabner ho kesuun taat kaalin aale. ⁴ Kar gay, bariyon samaanaw taat cigil atta

* **2:22** Wer ka gase kaawor ɗo Ezaayi 53.9.

do gelbinko taat goy doo. Samaanaw-at, nuu talin in dalulluwko ho in oolin kuwko. Nuur-an ko gamin kuuk kaalin paka do unji ka Bundi. ⁵ Taaye, gin elgina, daad kuuk karmiyaag Bun ho kuuk diyaag gelbinco in naara gingiy ampa. Daad-ak karmiyiig midiyco. ⁶ Ya ku talig goye ka Zaara, daaciy ta Ibraayim, ku tal maman ta karmiyiig mitti nam ta kolaag a « rabbiner* ». Ya ku gina sellinkaw ho ku rasdo yoo maanna yaako unje kolaw taat yaako barjilinko, kuu gine ar kooginti ku Zaara.

⁷ Kun miday oki, ay gem di yaa goye gala in daaciy. Ibinon kadar gudurre tanco in tanjo, taar sawado. Beronco horoomine, asaan nuur oki yaa gase haginco, taar ko goye kaak Bun beriite in barkiney. Ginguwon ampa, paa kat, maan tofiitido do salaanko.

Gine ka sellinkaw

⁸ Ba aar gay, ginguwon a pikirriko ho kaawko yaa gine rakki di. Eloj benanniko ar sinja, ginguwon sellen ho goyon dalullay. ⁹ Ya waan ginko maan kaak samaanno, dakonji yeepinjido. Ya waan waraako, dakonji yeepintido in wariya, kar gay, barkiyonga. Asaan do taar-an ko, Bun kolinjo, ho ampaa ko, kunjo oki yaa gase barkin min do Bundi. ¹⁰ Ka seener, Kitamne kaaw aman :

« Gem kaak raka goye gala

ho raka tale mena ku galal sa,

illa naa raadenno ho naa warenno gemo.

¹¹ Gem-ak, illa naaco newse kop do gamin kuuk jookumo

ho naa gine taat samaane.

* **3:6** Wer ka gase kaawor do Zeneez 18.12.

Illa ɲaa bariye botol ta aapiyer ho ɲaa aadinti.

¹² Asaan *Rabbin Buɲ diy odoy

do ɲuur kuuk jaawa in botol

ho ɲa diyiiɗ dengey do salaanco.

Kar ɲuur kuuk gina taat samaanno gay,

ɲa newsaaco kopo. »†

¹³ Waa yaako gine maan kaak samaanno, ya ku zeeda gine taat samaane ? ¹⁴ Ya ku gina maan kaak in botiliy ho ɲu taabiyaako do biy oki, aditko, ɲu ginon portiko. Dakon ginenna kolaw do waanna ho dakon barjilenno. ¹⁵ Kar gay, ibinon do gelbinko kadar Iisa Masi kaak Buɲ dobtu-ak, ɲaar keeji di *cawar, ho ɲaar ko *Rabbinko. Ay wiktine, siyon zinkiko kuu gedire telke ya ɲu indaako do bi ka maan kaak ku eriy in imaan. ¹⁶ Kar gay, kaawonco in dalullaw ho in taat ool di. Zeedon a pikirriko yaa gine samaane. Ampaa kat, ɲuur kuuk osaako do bi ka goyinko kaak in Iisa Masi-ak, sokaɲ yaa deenco. ¹⁷ Ya ku taabiya do bi ka maan kaak samaane asaan Buɲ kat rake, ɲaar-ak, guna min kuu taabiye do bi ka maan kaak samaanno.

¹⁸ Ka seener gay, Iisa Masi meenji taabiy taabin ta muuti mena rakki di gaasiititi do bi ka zunuu-binna ku gee okinco. ɲaar kaak bal gine oorin tak-tak, ɲa mattu do bi ka kuɲ kuuk gin orne a ɲaako iyinco do unji ka Buɲdi. ɲu deeg ziy, kar gay, Buɲ nooyig min do muuti in gudurre ta Ruwwin ta Buɲdi. ¹⁹ In gudurriri-at ko, ɲa baawtu gaare Kabarre ta Gala do ɲuur kuuk ba oole. ²⁰ ɲuur kuuk ba ool-ak, ɲuur ko kuuk awalle pook kaaw ta Buɲdi do wiktin ta Nowe. Do wiktin taar-at, nabi Nowe

† **3:12** Wer ka gase kaawor do Soom 34.13-17.

siya markab ka tatko ho Buŋ gay ic subirraw a gee-ak yaa ice kaawoy. Kar gay, gee soof di unjitu do markabar a ŋuu jile zinjiko min do amiydi. Ŋuur kuuk unje-ak, ŋuur gee porpod di. ²¹ Amay kuuk do wiktin ta Nowe-ak, ŋuur gaara amay ku *batemdi kuuk jilaako diŋ di. Batem kaak taɓ gay, ŋaar ace ka tinorro. Illa gay, ŋaa ice ka niyiner do aade ka Buŋdi in pikirre taat cawar. Gamin okinco-an yaa ase do werco in nooye ka Iisa Masi. ²² Min ŋa nooye, ŋa coontu ka samaaner ho ŋa goytu do meeday ta Buŋdi. Do wer-ak, ŋa hokumiyaag *ɗubal ku Buŋdi. Ŋa hokumiyaag oki gamin kuuk gin izinne ho in kuuk gin gudurre kuwa ho gee talgigdo.

4

Goye kaak marbinto

¹ Iisa Masi seet taaɓin do ziy. Paa ko, kuŋko oki, siyon zinjiko kadar taaɓin ar taar-an, kuu seenti oki. Ka seener, ŋaar kaak seet taaɓin do ziy-ak rasig ko zunuubinna. ² Min diŋka, menaw kuuk ɗak kuu goye do duniiner-an, illa kuu rasin galal ta zinƙar ho kuu goye goye kaak Buŋ rakiyo. ³ Ka seener gay, awalle, ku taŋkil zinjiko aale in gamin kuuk gee kuuk ibanno Buŋ giniyo : in ɓaaye kaak munjam, in ele ka gamin ku eenko, in tee ho see kaak aale, in gine ka marginar ho in gamin ku pey ku sokaŋ. ⁴ Diŋ gay, gee kuuk ibanno Buŋ-ak ajbiye asaan ku rasig gamin ku sokaŋ-aku. Paa ko, ŋu wariiko. ⁵ Kar gay, yiriy rakki, Buŋ asa di indinco, ŋaar kaak yaaco ɗukume seriine do gee kuuk goya in kuuk mate oki. ⁶ Do saan taar-an ko,

Iisa gaariicot Kabarre ta Gala do gee kuuk ba ool-aku. Gee okiñco, ñuuco dukume seriine do goyiñco kaak ñu goyiy do duniiner. Kar gay, gee ñuur-ak, Iisa gaarcot Kabarre-at a ya ñu dukumco seriin do goyiñco kaak ñu goytu oki, diñ gay, in gudurre ta Ruwwin ta Buñdi, ñu pilco botol taat ñuu gase goye kaak ta6 do unji ka Buñdi.

Goye ka gee kuuk aamine

⁷ Duniin-an, taar gaay ko gaase. Njaar-ak, goyon goye ka ilimdi ho gediron do zinjiko, paa kat, kuu gedire salkiye. ⁸ Maan kaak pak gamin okiñco-an, illa kuu elguwe zinjiko in gelbin rakki. Asaan in ele ka zinjkar-ak, goy gamin dakina kuuk niga adat ku geemir, kar kodok di, gee rasiigu. ⁹ Obguwon martiko samaane benanniko, bal gu-jumjume. ¹⁰ Minninko, ay gem di gin bere kaak Buñ beriji a ñaa gaayguwe eenji. Ya ku gina ampa-ak, kuu kuuniye ar gay riyor kuuk obig samaane ay bere kaak Buñ beriico. ¹¹ Njaar kaak gas bere ka gaare kaawor, illa ñaa gaarguwe kaawin kuuk asa min do Buñdi. Njaar kaak gas bere kaak gine ka riy do geemir, illa ñaa ginguwin riyoy in gudurre taat Buñ beriji. Do gamin okiñco-an, illa gee yaa bere *darjin do Buñdi in siñ ku Iisa Masi. Locin di, darjine in gudurre, elgin in elgina ! *Aamin.

Taañin ta gee kuuk aamine

¹² Gem kol siñtay, dakon ajbiyenno ya taañin ginko dakina. Dakon pakirenno kadar ña maan kaak kuunaydo do gee ku Buñdi. Taañin-at yaa gaare ya ku aamin ka seener wala kawwi. ¹³ Kar gay, in taañin-at, aaciyon, asaan ku gas botol ku hadirtu do taañin ta Iisa Masi. Ampaa ko, wiktin

taat ɲaa ase inj *darjiney, aditko yaa miine inj galal. ¹⁴ Ya ɲu waraako asaan ku aamin do Iisa Masi, aditko yaa gine portiko, asaan Ruwwin ta Bunɗi, taar gudurrityi dakina ho ta goy inj kuŋko ! ¹⁵ Ya waan minninko seet taabine, ɲa seentido do saan taat a ɲa dee gemo, wal ɲa kokine, wal ɲa gin maan kaak jookumo, wal ɲa unje kaay do kaawin ku geemir. Gamin ɲuur-aɲ samaanno. ¹⁶ Kar gay, ya ɲa seet taabine do saan taat ɲa kretiyeŋce, ɲaa ginenna sokaɲ. Illa gem-ak yaa dele barkin do Bunɗi asaan ɲa nec icinɲ sinɲ-aku.

¹⁷ Ka seener, wiktin ase ta dukume seriiner. Seriin-at yaa teeseɲ ja min geenji ku Bunɗi. Kar ya ta as ampa-ak, ɲuur kuuk pook aamine do Kabarre ta Gala ta Bunɗi gay, taŋco yaa gine maman ? ¹⁸ Ar taat Kitamne kaawtu aman :

« Ya gem kaak ɓaa inj botol gas jile inj rada,
ɲaar kaak karmaydo Bun

ho kaak goy inj zunuubinnay gay,

taɲji yaa gine maman ? »*

¹⁹ Ansii ko, ɲuur kuuk ɲu taabiyyo asaan ɲu gina maan kaak Bun rakiyo, illa ɲuu diye gelbinco do ɲaar kaak kilgiygu ho ɲuu ginguwe sellinɲkaw. ɲaar kaak kilgiygu-ak, ɲaar pikgitdo kaawoy.

5

Tale ka kaar do gee ku Bunɗi

¹ Nu gin oki taaye do agindaw ku *Eglizdi kuuk goy datikko. Nun sa tatkaw ar ɲuura. Nu talit taabin ta Iisa Masi inj odinar ho naa gase oki hagner ta *darjiney taat yaa bayne. Taaye kaak

* **4:18** Wer ka gase kaawor do Proberb 11.31.

naa kaawe-aŋ ko kaak nu taayiig agindaw-aku. ² Ar gay gooyin kuuk samaane, gooyon gee kuuk Bunj amniyiiko. Dakon ginenna ar ŋu asiraako asire, kar gay, gooyon in niyinko ar kaak Bunj rakiyo. Dakon ginenna a kuu gase malle, illa gay, gooyon in gelbin rakki. ³ Do gee kuuk Bunj amniyiiko-aku, dakon ginenna a taŋkon di yaa tee. Illa gay, goyon goye kaak samaane nam ŋuu ice goyiŋko. ⁴ Paa kat, wiktin taat tatkaw ka gay gooyindi bayne, kuu gase kadumuul kaak gaara kadar ku nosire. Kadumuul-ak yaa goye doo.

⁵ Kar kuŋ dubal oki, karmiyon aginduwko. Kuŋko okiŋko, do goyiŋko kaak benanniko, onon ziŋkiko. Asaan Kitamne kaaw aman : « Bunj newsiico kop do kuuk jaala ziŋkiko, kar gay, ŋa barkiyaag ŋuur kuuk ona ziŋkiko. »* ⁶ Ampaak, onon ziŋkiko do unji ka Bunji, ŋaar kaak gin gudurre. Paa kat, ŋaako jaaliŋko ya wiktinti nece. ⁷ Rason pikirriko okintit taat barjilaako loci, asaan ŋaar ko tala kaako.

⁸ Gediron do ziŋkiko ho goyon mento, asaan adinko *Seetanne jarba aarko ar boori kaak neyaw ho bariya waan kaak ŋaa tee. ⁹ Kuŋ gay, obon imaanko bombo ho duunon masisko. Ibinon kadar siŋtiko kuuk do adiy ka kidar okiŋji taabiya ar kuŋko. ¹⁰ Barkin okintit asa min do Bunji ho ŋa kolinjo a kuu unje do *darjiney taat goy doo in ŋume kaak ku numtu in Iisa Masi. Ampaa ko, min kuu taabiye pey do wiktin soodak, ŋaako yeepiŋko do werko, ŋaako bere gudurre,

* 5:5 Wer ka gase kaawor do Proverb 3.34.

ɲaako deŋriŋko ho ɲaako gaayiŋko kuu goye bombo.
 11 Locin di gudurre, elgin in elgina ! *Aamin.

Ooy ta ba aaro

12 Na siŋte Silaas kaak tur ɲu amniyiŋji kat gaay-
 intu, nu siiriikon maktumne ta kapak-anta. Nu raka a kuu ibine
 tak kadar barkin ta Buŋdi taat ku gastu-at, taar taɓ.

13 Nuur kuuk Buŋ doɓtu do geeger ka Babiloon
 ooyko dakina, in rondu Maark oki. 14 Ooyon be-
 nanniko in gine ka cuud ar siŋta kuuk tacco rakki.

Kuŋ okiŋko kuuk num in Iisa Masi, Buŋ yaako
 iye aapiye. Nu ooyko dakina !

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dō bi ka
Iisa Masi in danja
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84